

REMS Detect GS4



deu	Betriebsanleitung	3
eng	Instruction Manual	5
fra	Notice d'utilisation	7
ita	Istruzioni d'uso	9
spa	Instrucciones de servicio	11
nld	Handleiding	13
swe	Bruksanvisning	15
nno	Bruksanvisning	17
dan	Brugsanvisning	19
fin	Käyttöohje	21
por	Manual de instruções	23
pol	Instrukcja obsługi	25
ces	Návod k použití	27
slk	Návod na obsluhu	29
hun	Kezelési utasítás	31
hrv	Upute za rad	33
srp	Uputstvo za rad	35
slv	Navodilo za uporabo	37
ron	Manual de utilizare	39
rus	Руководство по эксплуатации	41
ell	Οδηγίες χρήσης	43
tur	Kullanım kılavuzu	45
bul	Ръководство за експлоатация	47
lit	Naudojimo instrukcija	49
lav	Lietošanas instrukcija	51
est	Kasutusjuhend	53

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland
Telefon +49 7151 1707-0
www.rems.de
support@rem.de

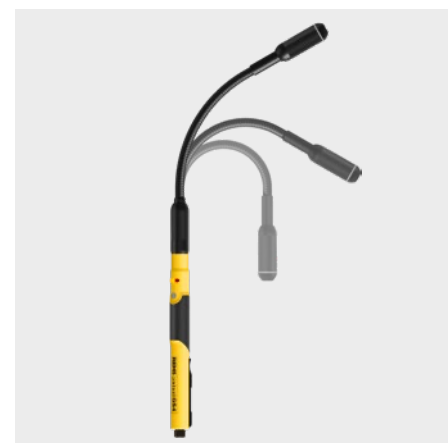


Fig. 1

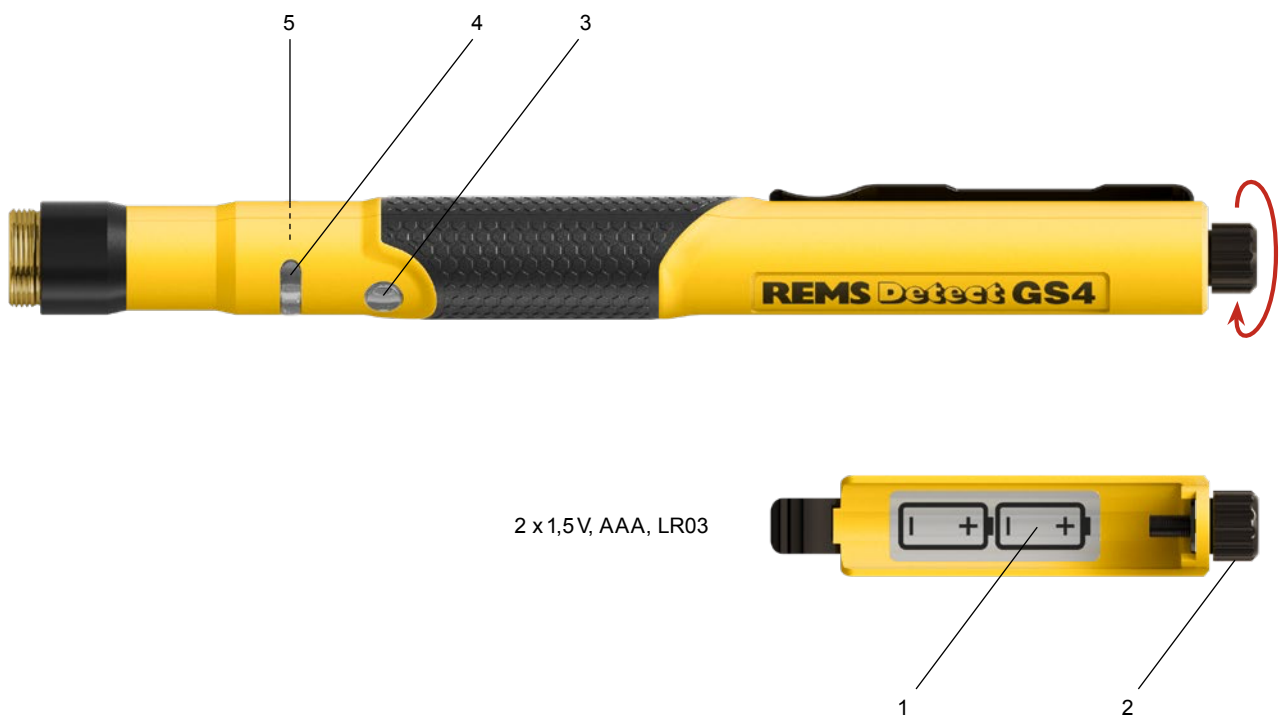
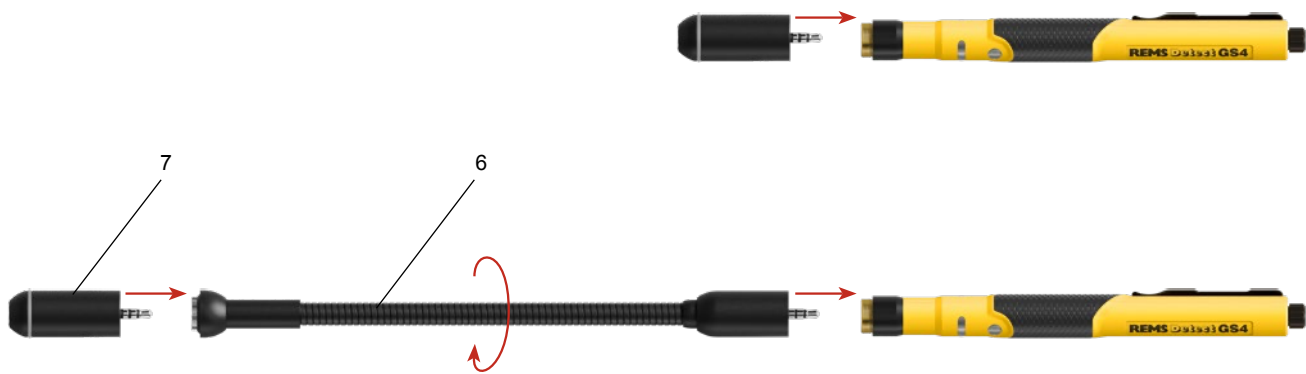


Fig. 2



611310 R	GS4-F	Flammable	C ₃ H ₈ (Propane), C ₄ H ₁₀ (Isobutane), CH ₄ (Methane), H ₂ (Hydrogen)
611312 R	GS4-R	Refrigerant	R-134a, R-1234yf, R-290, R-600a, R-407c, R-410a, R-404a, R-152a, R-507a, R-22, R-32
611311 R	GS4-S	Special	NH ₃ (Ammonia)
611313 R	GS4-H	Hydrogen	H ₂ (Hydrogen)
611314 R	GS4-LED	LED	

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

Фиг. 1–2

- 1 Капак на отделението за батерии
- 2 Винт
- 3 Бутон за вкл./изкл.
- 4 Троен светодиоди
- 5 Двоен светодиоди
- 6 Гъвкаво удължение
- 7 Сменяем сензор

Указания за безопасност

Използването на REMS Detect GS4 изисква разбиране и спазване на ръководството за работа, както и на националните и международни разпоредби и стандарти. **Уредът трябва да се използва само за целите, описани тук.**

- **Не използвайте REMS Detect GS4, ако е повреден.** Има опасност от злополука.
- **Сензорите могат да подлежат на стареене.** Редовно проверявайте функционирането на REMS Detect GS4 с указания газ за сензора, за осигуряване на безопасно откриване на газове, особено експлозивни газове. В противен случай има опасност от злополука. Ако се съмнявате, свържете се с нашия сервизен отдел.
- **Преди измерване се уверете, че избраният сменяем сензор е подходящ за газа, който ще се открива.**
- **Ако има потенциално наличие на експлозивни или запалими газове, изключете огън, искри и други източници на запалване по време на откриването на течове.** Има опасност от експлозия и пожар.
- **Когато търсите течове, уверете се, че има достатъчна вентилация, за предотвратяване на задушаване и образуване на запалими смеси.** В зависимост от газа може да е необходимо подходящо защитно оборудване.
- **Не използвайте REMS Detect GS4 като уред за наблюдение за лична безопасност!**
- **Този уред е предназначен за работа с алкални манганови батерии 1,5 V, AAA, LR03.** Следвайте указанията за безопасност на производителя на батериите!
- **Не използвайте повредени батерии.** Извадете батериите от REMS Detect GS4 за локализация при по-продължително съхранение/складиране. По този начин се предотвратява риска от изтичане на течност от батерията.
- **Избягвайте контакта с изтекли батерии.** Изтичаща течност може да причини раздразнения на кожата или изгаряния. При контакт, изплакнете веднага с вода. При контакт с очите потърсете медицинска помощ.
- **Съхранявайте батериите извън обсега на деца.** Батериите могат да представляват опасност за живота, ако се погълнат. Потърсете веднага медицинска помощ.
- **Никога не зареждайте, не разглобявайте, не свързвайте на късо и не хвърляйте батериите в огън.** Батериите могат да причинят пожар и да се пръснат. Има опасност от нараняване.

Обяснение на символите

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасност със средна степен на риск, която води до смърт или тежки наранявания (непоправими), ако не се спазва.

 **ВНИМАНИЕ** Опасност с ниска степен на риск, която води до наранявания (поправими), ако не се спазва.

 **УКАЗАНИЕ** Материални щети, не представлява указание за безопасност! Няма опасност от нараняване.

 Преди използване трябва да се прочете ръководството за експлоатация

 Сенсibilизация на дихателните пътища

 Предупреждение за запалими вещества

 Предупреждение за експлозивни вещества

 Екологично рециклирано

 Декларация за съответствие CE

1. Технически характеристики

Употреба по предназначение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

REMS Detect GS4 е електронен детектор за течове за търговска употреба за откриване на различни газове в затворени, сухи среди. Откриваемите газове зависят от поставения сензор и могат да бъдат намерени в таблицата със сензорите (фиг. 2). Сменяемата приставка светодиоди се използва за осветяване на зони. Какъвто и да е друг начин на употреба не отговаря на предназначението и не е разрешен.

1.1. Обем на доставката

Комплект: Електронен детектор за течове, сменяем сензор, гъвкаво удължение 200 mm, 2 батерии 1,5 V, AAA, LR3, ръководство за бърз старт, мека чанта.

1.2. Артикулни номера

REMS Detect GS4 комплект F	611095
REMS Detect GS4 комплект R	611096
Сменяем сензор GS4-F	611310
Сменяем сензор GS4-S	611311
Сменяем сензор GS4-R	611312
Сменяем сензор GS4-H	611313
Сменяема приставка GS4-LED	611314
Гъвкаво удължение 200 mm	611213
Мека чанта	611212

1.3. Работен обхват

Фаза на сработване	15–150 сек.
Време за реакция	прибл. 2 сек. (на 10% долна граница на експлозия)
Сигнал	акустичен и визуален (на свеж въздух 1 път на всеки 2 сек.)
Сензор	Полупроводник

Сменяем сензор	Среда	Диапазон на откриване ppm
GS4-F	Метан	50–10 000
GS4-H	Водород	30–3000
GS4-S	Амоняк	1–30

Хладилен агент	Статична граница на откриване	Динамична граница на откриване
Въглеводород	1 g/a	1 g/a
HFKW/HFCKW	2 g/a	2 g/a
HFO	2 g/a	3 g/a

Условия на експлоатация

Влажност на въздуха	≤ 90% относителна влажност без кондензация
Работна температура	+5°C – +45°C (+41°F – +113°F)
Температура на съхранение	– 20°C – +50°C (– 4°F – +122°F)

1.4. Електрически характеристики

2 батерии 1,5 V AAA, LR03	3V =
Вид на защита	IP30

1.5. Размери

REMS Detect GS4 основен уред	179 × 18 × 20 mm (7,0" × 0,7" × 0,8")
REMS Detect GS4	
с гъвкаво удължение	374 × 18 × 20 mm (14,7" × 0,7" × 0,8")

1.6. Тегло

REMS Detect GS4 основен уред с батерии	0,07 kg (0,15 lb)
REMS Detect GS4	
с гъвкаво удължение и батерии	0,15 kg (0,33 lb)

2. Пускане в експлоатация

2.1. Поставяне на батериите

Отворете капака на отделението за батерии (фиг. 1 (1)), като развийте винта (2). Поставете 2 батерии 1,5 V, AAA, LR03, като спазвате разположението на положителните и отрицателните полюси (фиг. 1). Затворете капака на отделението за батерии и затегнете винта.

УКАЗАНИЕ

Не зареждайте батериите. Използвайте винаги 2 нови батерии от един и същ тип. Не използвайте акумулаторни батерии.

2.2. Включване на детектора за течове

Детекторът за течове може да се използва директно със сменяем сензор или с гъвкаво удължение за труднодостъпни места. Фазата на сработване трябва да се извършва ако е възможно, извън зоната, която ще се тества, в идеалния случай на открито.

Пъхнете или завийте сменяемия сензор (фиг. 2 (7)) или гъвкавото удължение (фиг. 2 (6)) и сменяемия сензор в REMS Detect GS4, натиснете бутона Вкл./Изкл. (фиг. 1 (3)) за прибл. 1 сек., звуков сигнал потвърждава включването. Тройният светодиоди (фиг. 1 (4)) светва за прибл. 1 сек. и показва състоянието на зареждане на батериите. Червеният светодиоди показва, че батериите са изтощени, сменете батериите. Червеният и оранжевият светодиоди показват, че батериите все още са достатъчно заредени. Червеният, оранжевият и жълтият светодиоди показват, че батериите са напълно заредени. Детекторът за течове изисква фаза на сработване от прибл. 15–150 сек. По време на фазата на сработване, двойният светодиоди (фиг. 1 (5)) показва редуващо се мигане в интервал от 1 сек. Когато фазата на сработване завърши успешно, се чува звуков сигнал и двойният светодиоди светва непрекъснато. REMS Detect GS4 е готов за експлоатация.

Изключете REMS Detect GS4, преди да инсталирате гъвкавото удължение или сензор.

3. Експлоатация

3.1 Откриване на газове

Включете REMS Detect GS4, както е описано в 2.2, и проверете околната среда, в която се предполага изтичане на газ. Без газ в непосредствена близост детекторът за течове показва експлоатационна готовност чрез светване на двойния светодиод и регулярен звуков сигнал.

Ако е наличен газ и надвишава минималната граница, звуковият сигнал прозвучава в по-бърза последователност. Жълтата светлина на тройния светодиод свети непрекъснато.

Ако концентрацията на газ надвиши следващата по-висока граница, сигналният звук прозвучава в по-бърза последователност. Оранжевата светлина на тройния светодиод свети непрекъснато.

Ако концентрацията на газ надвиши следващата по-висока граница, сигналният звук прозвучава в по-бърза последователност. Червената светлина на тройния светодиод свети непрекъснато.

Ако концентрацията на газ надвиши най-висока граница, сигналният звук прозвучава в още по-бърза последователност. Червената светлина на тройния светодиод мига.

3.2 Осветление

Сменяема приставка GS4-LED с висока сила на осветяване, за осветяване на труднодостъпни места.

5. Повреди

Повреда:

- REMS Detect GS4 се изключва малко след включване.
- REMS Detect GS4 изключва по време на сработване с 3 кратки звукови сигнала и мигане на светодиода.
- REMS Detect GS4 изключва по време на експлоатация с 3 кратки звукови сигнала и мигане на светодиода.
- REMS Detect GS4 непрекъснато открива концентрация на газ или се успокоява много бавно (вероятно след контакт с висока концентрация на газ)

6. Рециклиране

Този продукт не трябва да се изхвърля като битов отпадък. REMS ще вземе обратно този продукт безплатно. Националните търговски организации и REMS GmbH & Co KG предоставят информация за това. Изхвърляйте батериите в съответствие с националните разпоредби. Изхвърляйте изтощените батерии в определените за това събирателни пунктове.

REMS Гаранция на производителя

Гаранционният срок е 12 месеца след предаването на новия продукт на първия потребител. Времето на предаване трябва да се удостовери чрез изпращане на оригиналните документи за покупката, които съдържат данни относно датата на покупката и обозначението на продукта. Всички настъпили по време на гаранционния срок функционални дефекти, които доказуемо се дължат на грешки в изработването или материала, се отстраняват безплатно. Гаранционният срок на продукта не се удължава или подновява поради отстраняване на дефекта. Щетите, които се дължат на естествено износване, неправилно боравене или злоупотреба, несъблюдаване на експлоатационните инструкции, неподходящи производствени материали, прекомерно натоварване, неотговарящо на целта използване, собствена или чужда намеса или други причини, които не се вменяват в отговорността на фирма REMS, са изключени от гаранцията. Изключени от тази гаранция на производителя са по-специално аксесоари (напр. сонди, датчици), помпи, износващи се части (напр. акумулаторни батерии/батерии, печатащи модули) и консумативи (напр. хартия за принтер, филтърен материал).

Гаранционните услуги могат да се предоставят само от REMS Messtechnik GmbH & Co KG. Рекламациите се признават само когато продуктът се предаде в неразглобено състояние при REMS Messtechnik GmbH & Co KG. Заменените продукти и части стават собственост на фирма REMS.

Разноските за пратката при постъпване и изпращане са за сметка на потребителя.

Продуктът трябва да бъде предаден на REMS Messtechnik GmbH & Co KG. Законите права на потребителя, по-конкретно за гаранционните му претенции към продавача в случай на дефекти, както и претенции, дължащи се на умишлено неизпълнение на задълженията, и претенции по закона за отговорност за вреди, причинени от продукти, не са ограничени от тази гаранция.

За тази гаранция важи немското право, като се изключат референтните разпоредби на немското международно частно право и като се изключи Конвенцията на Организацията на обединените нации относно договорите за международна продажба на стоки (CISG). Международната гаранция на производителя се предоставя от REMS GmbH & Co. KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Германия.

4. Поддържане в изправно състояние

Не е необходимо редовно техническо обслужване на GS4. Работоспособността трябва да се проверява периодично чрез функционален тест.

4.1 Поддръжка

Извадете батериите преди дейности по почистване! Почиствайте пластмасовите части само с подходящ почистващ препарат или с мек сапун и влажна кърпа. Не използвайте домакински почистващи препарати. Те съдържат много химикали, които биха могли да повредят пластмасовите части. В никакъв случай не използвайте бензин, терпентиново масло, разреждател или подобни продукти за почистване.

Внимавайте никога да не попадат течности върху респ. във вътрешността на детектора за течове. Никога не потапяйте REMS Detect GS4 в течност.

Почиствайте редовно REMS Detect GS4, особено когато той не е бил използван продължително време. Съхранявайте детектора за течове на сухо.

За надеждно измерване обръщайте внимание на индикацията за състоянието на заряда на батериите виж 2.2 и сменяйте батериите редовно, виж 2.1.

4.2. Инспектиране/привеждане в изправно състояние

При REMS Detect GS4 не са възможни дейности по поддръжка и ремонт.

Отстраняване:

- Проверете индикатора за ниво на батерията при стартиране, ако е възможно. За смяна на батериите, вижте 2.1.
- Проверете дали сменяемият сензор е включен правилно. Проверете връзките на гъвкавото удължение.
- Автоматично изключване след 10 минути без откриване на газ.
- Нулиране на сменяемия сензор чрез кратко натискане на бутона на открито.

Удължаване на гаранцията на производителя

За измервателните уреди, продавани чрез REMS GmbH & Co KG, е възможно да се удължи гаранционният период на горепосочената гаранция на производителя в рамките на 30 дни от предаването на първия потребител чрез регистриране на измервателния уред на www.rems.de/service. Предпоставка е техническо обслужване на всеки 12 месеца от REMS GmbH & Co KG или оторизиран сервизен партньор за измервателни уреди. Съответните периоди от таблица 1 важат за съответния измервателен уред или аксесоари.

Само регистрирани първоначални потребители могат да предявяват претенции от удължената гаранция на производителя при положение, че мощностната табелка не е отстранена или променена от измервателния уред и данните на нея са четливи. Изключено е отстъпването на претенциите.

Таблица 1: удължена гаранция на производителя след удължаване на гаранцията

Гаранция REMS Detect GS4	
Измервателен уред	24 месеца
Електронна част	24 месеца

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

1–2 pav.

- 1 Baterijų skyriaus dangtelis
- 2 Varžtas
- 3 Įjungimo / išjungimo mygtukas
- 4 3 šviesos diodai
- 5 2 šviesos diodai
- 6 Lankstus ilgutuvus
- 7 Keičiamas jutiklis

Saugos nurodymai

Norint naudotis REMS Detect GS4, reikia suprasti naudojimo instrukciją, taip pat nacionalinius ir tarptautinius reikalavimus bei standartus ir jų laikytis. **Prietaisą galima naudoti tik čia aprašytu tikslu.**

- **Nenaudokite REMS Detect GS4, jei jis pažeistas.** Kyla nelaimingų atsitikimų pavojus.
- Jutiklius gali veikti senėjimo procesas. Reguliariai tikrinkite REMS Detect GS4 veikimą naudodami jutikliui nurodytas dujas, kad galėtumėte užtikrinti saugų dujų, ypač sproglių, aptikimą. Priešingu atveju kyla nelaimingų atsitikimų pavojus. Kilus abejonų, kreipkitės į mūsų aptarnavimo skyrių.
- Prieš matuodami įsitikinkite, kad pasirinktas keičiamas jutiklis tinka aptinkamoms dujoms.
- Jei gali kauptis sprogios arba degios dujos, užtikrinkite, kad ieškant nuotėkio nebūtų liepsnos, kibirkščių ar kitų užsiliepsnojimo šaltinių. Kyla sprogimo ir gaisro pavojus.
- Ieškodami nuotėkio pasirūpinkite pakankamu vėdinimu, kad išvengtumėte uždegimo ir degių mišinių susidarymo. Atsižvelgiant į dujas gali prireikti atitinkamų apsaugos priemonių.
- Nenaudokite REMS Detect GS4 kaip stebėjimo prietaiso asmeninio saugumo reikmėms!
- Šis prietaisas skirtas eksploatuoti su 1,5 V AAA LR03 šarminėmis mangano baterijomis. Laikykitės baterijų gamintojo saugos nurodymų!
- Nenaudokite sugadintų baterijų. Prieš ilgesnės trukmės laikymą / sandėliavimą išimkite baterijas iš REMS Detect GS4. Taip sumažinamas skysčio išteklėjimo iš baterijų pavojus.
- Venkite sąlyčio su išteklėjusiomis baterijomis. Ištekančios skystis gali dirginti odą arba nudeginti. Po sąlyčio iš karto nuplaukite vandeniu. Patekęs į akis, kreipkitės į gydytoją.
- Laikykite baterijas vaikams nepasiekiamoje vietoje. Baterijos gali būti pavojingos gyvybei, pvz., prarijus, nedelsiant reikia kreiptis į gydytoją.
- Baterijų niekada neįkraukite, neardykite, neįjunkite trumpuoju jungimu ir nemeskite į ugnį. Baterijos gali sukelti gaisrą ir sprogti. Kyla sužalojimo pavojus.

Simbolių paaiškinimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Vidutinio rizikos laipsnio pavojus, į kurį nekreipiant dėmesio galimi mirtini arba sunkūs sužalojimai (negrįžtamieji).

⚠ DĖMESIO

Mažo rizikos laipsnio pavojus, į kurį nekreipiant dėmesio galimi vidutiniai sužalojimai (grįžtamieji).

⚠ PRANEŠIMAS

Materialinė žala, ne saugos nurodymas! Sužeidimo pavojus nėra.



Naudojimo instrukciją perskaityti prieš pradėdant eksploatuoti



Kvėpavimo takų jautrinimas



Įspėjimas apie lengvai užsiliepsnojančias medžiagas



Įspėjimas apie lengvai sprogsiančias medžiagas



Aplinkai nekenksmingas utilizavimas



CE atitikties ženklas

1. Techniniai duomenys

Naudojimas pagal paskirtį

⚠ ĮSPĖJIMAS

REMS Detect GS4 yra pramoninės paskirties elektroninis nuotėkio detektorius, skirtas įvairioms dujoms uždaroje ir sausoje aplinkoje aptikti. Keičiami jutikliai aptinka skirtingų rūšių dujas, kurios yra nurodytos jutiklio lentelėje (2 pav.). Šviesos diodas, keičiamas priedas, skirtas zonoms apšviesti.

Naudojant kitais tikslais yra naudojama ne pagal paskirtį, ir todėl neleidžiama naudoti.

1.1. Tiekimo komplektas

Komplektas: Elektroninis nuotėkio detektorius, keičiamas jutiklis, lankstus ilgutuvus 200 mm, 2 baterijos 1,5 V, AAA, LR3, greito paleidimo instrukcija, dėklas.

1.2. Gaminio numeris

REMS Detect GS4 Set F	611095
REMS Detect GS4 Set R	611096
Keičiamas jutiklis GS4-F	611310
Keičiamas jutiklis GS4-F	611311
Keičiamas jutiklis GS4-F	611312
Keičiamas jutiklis GS4-F	611313
Keičiamas priedas GS4-LED	611314
Lankstus ilgutuvus 200 mm	611213
Dėklas	611212

1.3. Naudojimo sritis

Įsibėgėjimo fazė	15–150 s
Reakcijos laikas	apie 2 s (iki 10 % apatinės sprogimo ribos)
Signalas	akustinis ir vizualinis (1 kartą per 2 s grynai ore)
Jutiklis	puslaidininkinis

Keičiamas jutiklis	Terpė	Aptikimo diapazonas ppm
GS4-F	Metanas	50–10 000
GS4-H	Vandenilis	30–3 000
GS4-S	Amoniakas	1–30

Šaltnešis	Statinė aptikimo riba	Dinaminė aptikimo riba
Angliavandenilis	1 g/a	1 g/a
Hydrofluorangliavandenilis / hidrochlorfluorangliavandenilis	2 g/a	2 g/a
Sunkusis mazutas	2 g/a	3 g/a

Eksplotavimo sąlygos

Oro drėgnis	≤90 % santykinis oro drėgnis be kondensato
Eksplotacinė temperatūra	nuo +5 °C iki +45 °C (nuo +41 °F iki +113 °F)
Sandėliavimo temperatūra	nuo –20 °C iki +50 °C (nuo –4 °F iki +122 °F)

1.4. Elektrinės dalies duomenys

2 baterijos 1,5 V AAA, LR03	3V =
Apsaugos tipas	IP30

1.5. Matmenys

REMS Detect GS4 pagrindinis gaminy	179×18×20 mm (7,0" × 0,7" × 0,8")
REMS Detect GS4 su lanksčiu ilgutuvu	374×18×20 mm (14,7" × 0,7" × 0,8")

1.6. Svoris

REMS Detect GS4 pagrindinis gaminy su baterijomis	0,07 kg (0,15 lb)
REMS Detect GS4 su lanksčiu ilgutuvu ir baterijomis	0,15 kg (0,33 lb)

2. Paruošimas eksploatuoti

2.1. Baterijų įdėjimas

Atidarykite baterijų skyriaus dangtelį (1 pav., (1)) atsukdami varžtą (2). Įdėkite 2 baterijas 1,5 V, AAA, LR03, atsižvelgdami į teigiamo ir neigiamo polių padėtį (1 pav.). Uždarykite baterijų skyriaus dangtelį ir priveržkite varžtą.

⚠ PRANEŠIMAS

Baterijų niekada neįkraukite. Visada naudokite 2 naujas to paties tipo baterijas. Nenaudokite akumuliatorių.

2.2. Nuotėkio detektoriaus įjungimas

Nuotėkio detektorių galima naudoti tiesiogiai su keičiamuoju jutikliu arba su lanksčiu prailgintuvu sunkiai pasiekiamose vietose.

Jei įmanoma, paleidimo fazę atlikite ne bandymo zonoje, o geriausia – lauke.

Prie REMS Detect GS4 pritvirtinkite keičiamąjį jutiklį (2 pav., (7)) arba reguliuojamą prailgintuvą (2 pav., (6)) ir keičiamąjį jutiklį ir prisukite. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (1 pav., (3)) maždaug 1 sekundę – garsinis signalas patvirtina įjungimą. maždaug 1 sekundę užsidega 3 šviesos diodai (1 pav., (4)), kurie rodo baterijų įkrovos būseną. Raudonas šviesos diodas rodo, kad baterijos išsikrovė ir jas reikia pakeisti. Raudonas ir oranžinis šviesos diodai rodo, kad baterijos dar pakankamai įkrautos. Raudonas, oranžinis ir geltonas šviesos diodai rodo, kad baterijos visiškai įkrautos. Nuotėkio detektoriaus paleidimo fazę trunka maždaug 15–150 sekundžių. Per paleidimo fazę pakaitomis kas 1 sekundę mirksi 2 šviesos diodai (1 pav., (5)). Sėkmingai užbaigus paleidimo fazę, pasigirsta garsinis signalas, o 2 šviesos diodai nepertraukiamai šviečia. REMS Detect GS4 yra paruoštas eksploatuoti.

Prieš pritvirtindami reguliuojamą prailgintuvą arba jutiklį, išjunkite REMS Detect GS4.

deu EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den unten aufgeführten Normen gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU übereinstimmt.

eng EC Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Directives 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

eng Declaration of Conformity (UK)

We declare under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Regulations S.I. 2016/1091 (as amended) and S.I. 2012/3032 (as amended).

fra Déclaration de conformité CE

Nous déclarons, de notre seule responsabilité, que le produit décrit au chapitre « Caractéristiques techniques » est conforme aux normes citées ci-dessous, conformément aux dispositions des directives 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

ita Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto in „Dati tecnici“ è conforme alle norme indicate secondo le disposizioni delle direttive 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

spa Declaración de conformidad CE

Declaramos bajo responsabilidad única, que el producto descrito en el apartado „Datos técnicos“ satisface las normas abajo mencionadas conforme a las disposiciones de las directivas 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

nld EG-conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product in overeenstemming is met onderstaande normen volgens de bepalingen van de richtlijnen 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

swe EG-försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar på eget ansvar att produkten som beskrivs under „Tekniska data“ överensstämmer med nedanstående standarder i enlighet med bestämmelserna i direktiv 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

nno EF-samsvarserklæring

Vi erklærer på eget eneansvar at det produktet som er beskrevet under „Tekniske data“ er i samsvar med de nedenfor oppførte standardene i henhold til bestemmelsene i direktivene 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

dan EF-overensstemmelsesattest

Vi erklærer på eget ansvar, at det under „Tekniske data“ beskrevne produkt opfylder de nedenfor angivne standarder iht. bestemmelserne fra direktiverne 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

fin EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksin vastuullisina, että kohdassa „Tekniset tiedot“ kuvattu tuote on alla mainituissa direktiiveissä 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU määrättyjen standardien vaatimusten mukainen.

por Declaração de Conformidade CE

Declaramos sobre a nossa única responsabilidade que o produto descrito em „Dados técnicos“ corresponde com as normas designadas em baixo de acordo com as disposições da Directiva 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

pol Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, iż produkt opisany w rozdziale „Dane techniczne“ odpowiada wymienionym niżej normom zgodnie z postanowieniami dyrektyw 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

ces EU-prohlášení o shodě

Prohlašujeme s výhradní odpovědností, že v bodě „Technické údaje“ popsany výrobek odpovídá níže uvedeným normám dle ustanovení směrnic 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

slk EU-prehlásenie o zhode

Prehlasujeme s výhradnou zodpovednosťou, že v bode „Technické údaje“ popísaný výrobok zodpovedá nižšie uvedeným normám podľa ustanovení smerníc 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

hun EU-megfelelősségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a „Technikai adatok“ pontban említett termék megfelel, ahogy azt a rendelkezések is előírják a követendő szabványoknak 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

hrv Izjava o skladnosti EZ

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod opisan u poglavlju „Tehnički podaci“ odgovara dolje navedenim normama skladno direktivama 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

srp EZ deklaracija o usaglašenosti

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod opisan u poglavlju „Tehnički podaci“ u skladu sa dole navedenim normama prema odredbama direktiva 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

slv Izjava o skladnosti ES

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, ki je opisan v poglavju „Tehnični podatki“, skladen s spodaj navedenimi standardi v skladu z določili direktiv 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

ron Declarație de conformitate CE

Declarăm pe proprie răspundere, că produsul descris la „Date tehnice“ corespunde standardelor de mai jos, în conformitate cu prevederile Directivelor europene 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

rus Совместимость по EG

Мы заявляем под единоличную ответственность, что описанное в разделе „Технические данные“ изделие соответствует приведенным ниже стандартам согласно положениям Директив 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

ell Δήλωση συμμόρφωσης EK

Δια της παρούσης και με πλήρη ευθύνη δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται στα „Τεχνικά χαρακτηριστικά“ συμφωνεί με τα κάτωθι πρότυπα, σύμφωνα με τους κανονισμούς των Οδηγιών 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

tur AB Uygunluk Beyanı

„Teknik Veriler“ başlığı altında tarif edilen ürünün 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU sayılı direktif hükümleri uyarınca aşağıda yer alan normlara uygun olduğunu, sorumluluğu tarafımıza ait olmak üzere beyan ederiz.

bul Декларация за съответствие на ЕО

Със следното декларираме под собствена отговорност, че описаният в „Технически характеристики“ продукти съответства на посочените по-долу стандарти съгласно разпоредбите на директивите 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

lit EB atitikties deklaracija

Mes atsakingai pareiškiamo, kad skyriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminys atitinka toliau išvardytus standartus pagal 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU direktyvų nuostatas.

lav ES atbilstības deklarācija

Ar visu atbildību apliecinām, ka „Tehniskajos datos“ aprakstītais produkts atbilst norādītajām normām atbilstoši direktīvu 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU.

est EÜ vastavusdeklaratsioon

Kinnitame ainuvastutajana, et „Tehniliste andmete“ all kirjeldatud toode on kooskõlas allpool toodud normidega vastavalt direktiivide 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU sätetele.

EN 61000-4-2:2009, EN 61000-4-3:2006 + A1:2008 + A2:2010, EN IEC 61000-6-3:2021, EN 50270:2015, EN 55016-2-3:2010 + A1:2010

REMS Messtechnik GmbH & Co KG
Rohrstraße 32
58093 Hagen
Deutschland

2025-02-24



Dipl. Ing., M. Eng. C. Tekampe
Leiter Entwicklung / Head of Development